Technische Daten | Technical data
Caractéristiques | Gegevens

Dieses Produkt wurde getestet nach den Anforderungen der CAN / CSA-C22.2 Nr. 61010-1, dritte Auflage, unter Einbeziehung der Ergänzung 1 oder einer späteren Version der gleichen Norm, unter Berücksichtigung des gleichen Niveaus an Testanforderungen.

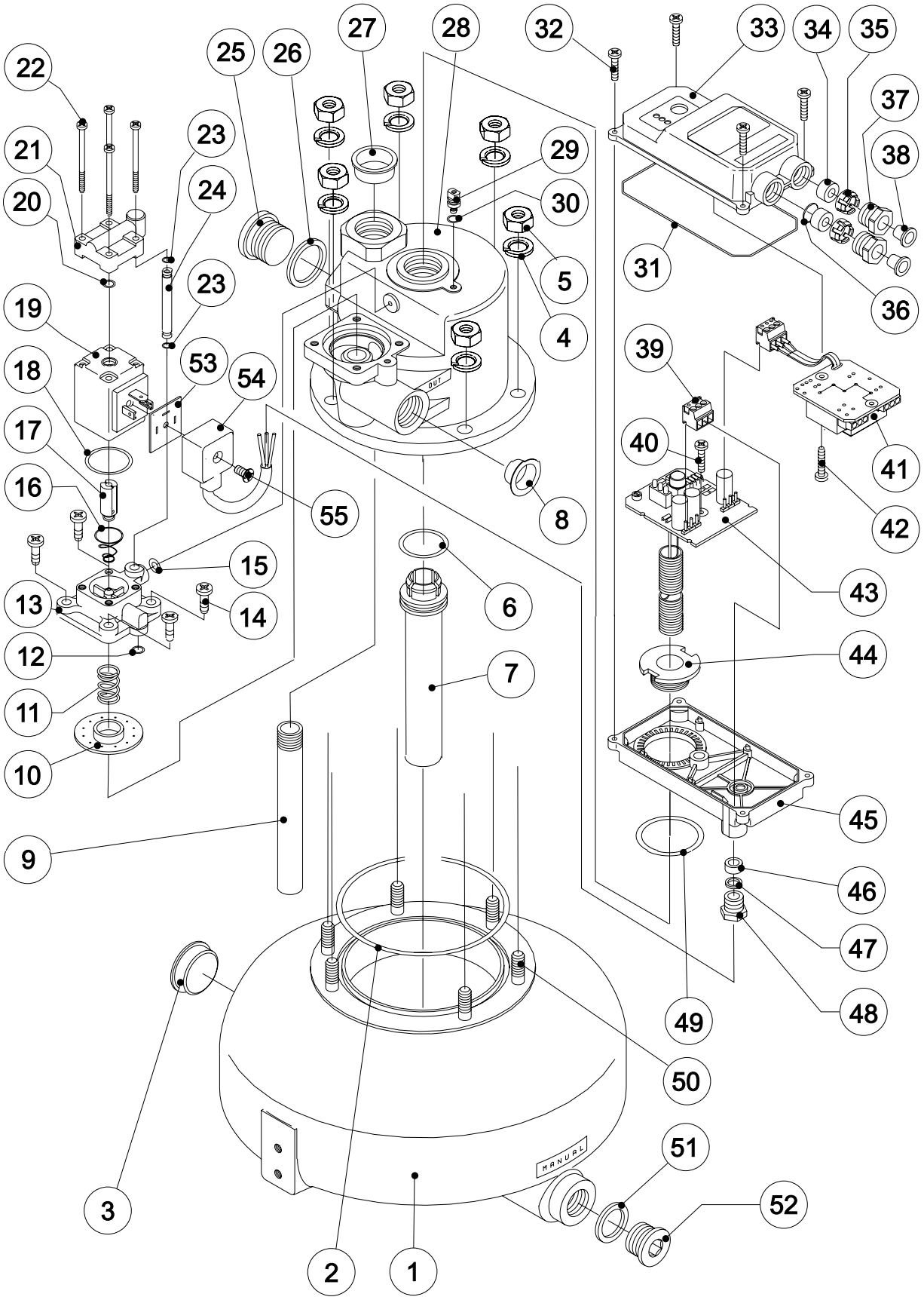
This product has been tested to the requirements of CAN / CSA-C22.2 No. 61010-1, third edition, including Amendment 1, or a later version of the same standard incorporation the same level of testing requirements.

Ce produit a été testé selon les exigences de la norme CAN / CSA-C22.2 n° 61010-1, troisième édition, en tenant compte du complément 1 ou d'une version plus récente de la même norme, en appliquant le même niveau d'exigences en matière de tests.

Dit product is getest volgens de vereisten van CAN / CSA-C22.2 nr. 61010-1, derde editie, inclusief aanvulling 1 of een latere versie van dezelfde norm, rekening houdend met hetzelfde niveau van testvereisten.

BEKOMAT®	**16 CO**
Min. / max. Betriebsdruck Operating pressure, min / max Pression de service min / max Min. / max. bedrijfsdruk	0,8...16 bar
Min. / max. Temperatur Min / max temperature Température min / max Min. / max. temperatuur	+1 ... +60 °C
Kondensatzulauf Condensate feed Entrée du condensat Kondensaatinvoer	2 x G¾ - i 1 x G 1 - i
Kondensatablauf (Schlauch) Condensate discharge (hose) Sortie du condensat (flexible) Kondensaatafvoer (slang)	G½ - i
Kondensat Condensate Condensat Kondensaat	ölhaltig + ölfrei oil-contaminated + oil-free huileux + non huileux oliehoudend + olievrij
Gehäuse Housing Corps Behuizing	Aluminium, hartcoatiert Aluminium, hard-coated Aluminium, avec revêtement dur Aluminium, hardgecoat
Gewicht (leer) Weight (empty) Poids (à vide) Gewicht (leeg)	5,90 kg

Bauteile | Components | Nomenclature des pièces | Onderdeeltekening



deutsch	english	français	nederlands
1 Gehäuseunterteil	1 Housing bottom	1 Partie inférieure réservoir	1 Behuizing onderzijde
2 O-Ring 104 x 3	2 O-ring 104 x 3	2 Joint torique 104 x 3	2 O-Ring 104 x 3
3 Verschlusselement R1	3 Closing element R1	3 Obturateur R1	3 Afsluitdop R1
4 Federring A8	4 Spring washer A8	4 Rondelle Belleville A8	4 Veerring A8
5 Sechskantmutter M8	5 Hexagon nut M8	5 Ecrou hexagonal M8	5 Zeskantmoer M8
6 O-Ring 27 x 2	6 O-ring 27 x 2	6 Joint torique 27 x 2	6 O-Ring 27 x 2
7 Fühlerrohr	7 Sensor tube	7 Tube de sonde	7 Voeler
8 Verschlusselement R½	8 Closing element R½	8 Obturateur R½	8 Afsluitdop R½
9 Steigrohr	9 Rising pipe	9 Tube d'éVACuation	9 Stijgbuis
10 Membrane	10 Diaphragm	10 Membrane	10 Membraan
11 Druckfeder f. Membrane	11 Pressure spring for diaphragm	11 Ressort de membrane	11 Drukveer voor membraan
12 O-Ring 5,5 x 1,5	12 O-ring 5,5 x 1,5	12 Joint torique 5,5 x 1,5	12 O-Ring 5,5 x 1,5
13 Membrandeckel	13 Diaphragm cap	13 Couvercle de membrane	13 Membraandeksel
14 Zylinderschraube M5x20	14 Cheese-head screw M5x20	14 Vis cylindrique M5 x 20	14 Cil.kapschroef M5 x 20
15 O-Ring 5,5 x 1,5	15 O-ring 5,5 x 1,5	15 Joint torique 5,5 x 1,5	15 O-Ring 5,5 x 1,5
16 Kegelfeder f. Ventilkern	16 Conical spring for valve core	16 Ressort conique du noyau	16 Kegelveer voor ventielkern
17 Ventilkern	17 Valve core	17 Noyau de vanne	17 Ventielkern
18 O-Ring 25 x 1,5	18 O-ring 25 x 1,5	18 Joint torique 25 x 1,5	18 O-Ring 25 x 1,5
19 Magnetspule	19 Solenoid	19 Bobine magnétique	19 Magneetspoel
20 O-Ring 5,5 x 1,5	20 O-ring 5,5 x 1,5	20 Joint torique 5,5 x 1,5	20 O-Ring 5,5 x 1,5
21 Steuerluftdeckel	21 Control-air cover	21 Couvercle air de comm.	21 Stuurluchtdeksel
22 Linsenschraube M4x62	22 Pan-head screw M4 x 62	22 Vis à tête cyl. M4 x 62	22 Schroef M4 x 62
23 O-Ring 4 x 1	23 O-ring 4 x 1	23 Joint torique 4 x 1	23 O-Ring 4 x 1
24 Steuerluftrohr	24 Control-air pipe	24 Tube d'air de commande	24 Stuurluchtleiding
25 Verschlussschraube G¾-A	25 Screw plug G¾-A	25 Vis d'obturation G¾-A	25 Afsluitnippel G¾-A
26 Flachdichtung 26x33x2	26 Flat gasket 26 x 33 x 2	26 Joint 26x33x2	26 Afdichtring 26 x 33 x 2
27 Verschlusselement R¾	27 Closing element R¾	27 Obturateur R¾	27 Afsluitdop R¾
28 Gehäuseoberteil	28 Housing cover	28 Partie supérieure réservoir	28 Behuizing bovenzijde
29 Masseschraube	29 Earthing screw	29 Vis de masse	29 Massaschroef
30 O-Ring 4 x 1,5	30 O-ring 4 x 1,5	30 Joint torique 4 x 1,5	30 O-Ring 4 x 1,5
31 Rundschnurring 2 x 315	31 Cord packing 2 x 315	31 Joint boîtier élec. 2x315	31 Afsluitring 2 x 315
32 Linsenschraube M3x10	32 Pan-head screw M3x10	32 Vis à tête cyl. M3 x 10	32 Schroef M3 x 10
33 Haubenoberteil	33 Top of cover	33 Partie sup. boîtier élec.	33 Kunststof bovenkap
34 Dichtring für PG9	34 Sealing ring for PG9	34 Bague d'étanchéité PG9	34 Rubber dichtring PG9
35 Klemmkäfig für PG9	35 Clamping fixture for PG9	35 Cage serre-câble PG9	35 Klemring voor PG9
36 Staubschutz für PG9	36 Dust protection for PG9	36 Antipoussière PG9	36 Stofafdichting voor PG9
37 Druckschraube für PG9	37 Clamping bolt for PG9	37 Vis de pression PG9	37 Moer voor PG9
38 Verschlusselement di=10	38 Closing element di=10	38 Obturateur di=10	38 Afsluitdopje di=10
39 Klemmbockstecker	39 Contact jaw plug	39 Connecteur bornier	39 Klemstekker
40 Linsenschraube M3 x 6	40 Pan-head screw M3x6	40 Vis à tête cyl. M3 x 6	40 Schroef M3 x 6
41 Netzteilplatine	41 Power supply board	41 Carte d'alimentation	41 Voedingsprint
42 Linsenschraube M3 x 6	42 Pan-head screw M3x6	42 Vis à tête cyl. M3 x 6	42 Schroef M3 x 6
43 Steuerplatine	43 Control PCB	43 Carte de commande	43 Besturingsprint
44 Haubenbefestigung	44 Cover mounting element	44 Fixation du capot	44 Onderkapbevestiging
45 Haubenunterteil	45 Bottom of cover	45 Partie inf. boîtier élec.	45 Kunststof onderkap
46 Dichtring für PG7	46 Sealing ring for PG7	46 Bague d'étanchéité PG7	46 Rubber ring voor PG7
47 Druckring für PG7	47 Clamping ring for PG7	47 Bague de compress.PG7	47 Ring voor PG7
48 Druckschraube für PG7	48 Clamping bolt for PG7	48 Vis de pression PG7	48 Moer PG7
49 O-Ring 34,59 x 2,62	49 O-ring 34,59 x 2,62	49 Joint torique 34,59x2,62	49 O-Ring 34,59 x 2,62
50 Stiftschraube M8 x 20	50 Stud bolt M8 x 20	50 Goujon M8 x 20	50 Stiftschroef M8 x 20
51 Flachdichtung 21,5x26x2	51 Flat gasket 21,5 x 26 x 2	51 Joint 21,5 x 26 x 2	51 Afdichtring 21,5 x 26 x 2
52 Verschlussschraube G½-A	52 Screw plug G½-A	52 Vis d'obturation G½-A	52 Afsluitnippel G½-A
53 Steckerdichtung	53 Plug sealing panel	53 Joint du connecteur	53 Stekkerafdichting
54 Ventilstecker	54 Valve connector	54 Connecteur électrovanne	54 Ventielstekker
55 Befestigungsschraube	55 Fixing screw	55 Vis de fixation	55 Bevestigingsschroef

Ersatzteil-Set | Spare part kits Kits de pièces de rechange | Onderdeelsets		deutsch
BEKOMAT® 16 CO		
Bestell-Nr. | order ref. No de com. | Bestelnr.	**Inhalt | content | contente | inhoud**	**Lieferbare Ersatzteil-Sets**
2000087	2, 10, 11, 12, 15 - 18	Verschleißteilsatz
2000088	12 - 15, 18, 20 - 24	Ventilanbauteile
2000089	10 - 24	Ventileinheit, komplett
2000090	2, 6, 12, 15, 18, 20, 23, 30, 31, 49	Dichtungssatz
2000091	4, 5, 6, 25, 26, 28, 29, 30, 44, 49	Gehäuseoberteil
2000092	1, 2, 4, 5, 50, 51, 52	Gehäuseunterteil
BEKOMAT® 16 CO		
Bestell-Nr. | order ref. No de com. | Bestelnr.	**Inhalt | content | contente | inhoud**	**Lieferbare Ersatzteil-Sets**
2000093	40, 43	Platine "Steuerung"
2000063	41, 42	Platine "Netzteil" (230 VAC / 24 VDC)
2000064	41, 42	Platine "Netzteil" (115 VAC / 24 VDC)
2000065	41, 42	Platine "Netzteil" (24 VAC / 24 VDC)
2000066	31 - 38	Haubenoberteil, komplett